

Culture & Emotion

「世の中に文化と感動を提供する」

言語コミュニケーションに革新と新風を！

設立

2003年1月

代表の内藤が脱サラ後個人起業した独立型の翻訳・通訳会社

スタッフ

30名

社員・役員20名
専属契約翻訳者10名
登録翻訳者：700名以上

売上

3億4000万円

2025年実績
50%up ※ 2020年比較
翻訳業界では中堅入口

ロケーション

東京都茅場町

東京メトロ
東西線、日比谷線
茅場町駅より徒歩2分



翻訳・通訳でいちばん新しいサービスをご提案します。

カルテモは、「翻訳品質の論理的評価」「AI翻訳+ポストエディット」「AsTrans（少量、短納期案件）」
「若手/未経験翻訳者の積極登用」「通訳の定価制導入」など翻訳業界、通訳業界において、
つねに革新的な取り組みを行ってまいりました。

株式会社カルテモ（Cultemo Corporation）

〒103-0025 東京都中央区日本橋茅場町1-7-5 日経茅場町第二別館 3F

Tel. 03-5675-0160 Mail. info_sales@cultemo.com

労働者派遣事業許可番号 派13-317919



CULTEMO
Culture and Emotion

- **2003 - 創業期**
大手外資系コンピュータメーカーの英文和訳のレビュー業務を請け負う。
翻訳品質の数値評価により、品質基準の基本的な概念ができる。
- **2006 - 翻訳品質定義**
翻訳品質の論理的定義の初期バージョンが完成。
機械翻訳+ポストエディット業務（MTPE）への積極的な取り組み。
- **2010 - ローカリゼーション**
外資系IT企業、MLVからのローカリゼーション案件（PE含む）の増加。
各種CATツールなどローカリゼーションエンジニアリングの強化。
- **2016 - AI翻訳+ポストエディット**
ニューラル、AI翻訳の普及によるポストエディット案件の急増。
登録翻訳者の品質評価、若手翻訳者育成の体制構築。
- **2023 - 和文英訳、多言語**
IR/ビジネス系翻訳などで和文英訳、多言語翻訳、ポストエディットの増加。
通訳、教育、コンサルティングサービスの開始。

Service サービス

翻訳	ローカリゼーション (英文和訳)
	IR/ビジネス翻訳 (和文英訳/英文和訳/多言語)
	データ評価/アノテーション (AI/LLM出力評価)
通訳/人材派遣	通訳 (逐次通訳/同時通訳)
	英語人材派遣
ナレッジ コンサルティング	教育/セミナー
	コンサルティング

Company Profile 会社概要

社名 英名	株式会社カルテモ Cultemo Corporation
代表取締役 取締役 取締役	内藤 邦雄 堤 啓輔（財務担当） 荒木 慎太郎（品質管理責任者）
資本金	2,000万円
金融機関	千葉銀行 新八千代支店 朝日信用金庫 東葛西支店
加盟団体	東京商工会議所 日本翻訳連盟 アジア太平洋機械翻訳協会
免許/認可	ISO/IEC 27001 (ISMS) ISO 17100 (翻訳) 労働者派遣事業許可番号 派13-317919

Features 強み

論理的翻訳品質定義

翻訳品質の数値化から始まった翻訳品質定義。古くからの俗人評価から脱却を実現。

AI翻訳+ポストエディット

20年近い実績。真剣に取り組んだ会社にはわからないノウハウとナレッジを持つ。

翻訳エンジニアリング

Trados、phraseなど20種類を超えるCATツール、XML、CMSなど対応。

英語ネイティブの和文英訳

ターゲット言語のネイティブが翻訳を行うのがグローバルスタンダード。

多言語ベンダーの評価能力

品質、技術、コミュニケーションなど厳格な評価をクリアした地域ベンダーと協業。

若手人材の積極採用

翻訳者はもちろんコーディネータも若手、未経験者を積極採用。

カルテモは、2003年の創業以来、「お客様の求める品質」をテーマに業務を展開してきました。そして保守的な翻訳業界において、新技術への積極的な取り組みを通して新しい翻訳会社としての地位を確立しました。また今年から通訳サービスも本格的に参入しました。翻訳と同様に、戦後スキームの脱却を旗頭に「新しい通訳のカタチ」をご提案しております。

